

ná mó huá yán huì shàng fó pú sà
南 無 華 嚴 會 上 佛 菩 薩 *Three times*

dà fāng guǎng fó huá yán jīng juàn dì èr shí jiǔ
大 方 廣 佛 華 嚴 經 卷 第 二 十 九

shí huí xiàng pǐn dì èr shí wǔ zhī qī
十 迴 向 品 第 二 十 五 之 七

「 fó zǐ ! yún hé wéi pú sà mó hē sà děng ,
佛 子 ! 云 何 為 菩 薩 摩 訶 薩 等 ,

suí shùn yí qiè zhòng shēng huí xiàng ?
隨 順 一 切 眾 生 迴 向 ?

fó zǐ ! cǐ pú sà mó hē sà , suí suǒ jī jí yí qiè shàn gēn ,
佛 子 ! 此 菩 薩 摩 訶 薩 , 隨 所 積 集 一 切 善 根 ,

suǒ wèi : xiǎo shàn gēn , dà shàn gēn , guǎng shàn gēn , duō shàn gēn ,
所 謂 : 小 善 根 , 大 善 根 , 廣 善 根 , 多 善 根 ,

wú liàng shàn gēn , zhǒng zhǒng shàn gēn , wéi chén shù shàn gēn , ā sēng qí shàn gēn ,
無 量 善 根 , 種 種 善 根 , 微 塵 數 善 根 , 阿 僧 祇 善 根 ,

wú biān jì shàn gēn , bù kě sī shàn gēn , bù kě liáng shàn gēn ,
無 邊 際 善 根 , 不 可 思 善 根 , 不 可 量 善 根 ,

fó	jìng	jiè	shàn	gēn	、	fǎ	jìng	jiè	shàn	gēn	、	sēng	jìng	jiè	shàn	gēn	、				
佛	境	界	善	根		法	境	界	善	根		僧	境	界	善	根					
shàn	zhī	shì	jìng	jiè	shàn	gēn	、	yí	qiè	zhòng	shēng	jìng	jiè	shàn	gēn	、					
善	知	識	境	界	善	根		一	切	眾	生	境	界	善	根						
fāng	biàn	shàn	qiǎo	jìng	jiè	shàn	gēn	、	xiū	zhū	shàn	xīn	jìng	jiè	shàn	gēn	、				
方	便	善	巧	境	界	善	根		修	諸	善	心	境	界	善	根					
nèi	jìng	jiè	shàn	gēn	、	wài	jìng	jiè	shàn	gēn	、	wú	biān	zhù	dào	fǎ	jìng	jiè	shàn	gēn	、
內	境	界	善	根		外	境	界	善	根		無	邊	助	道	法	境	界	善	根	
qín	xiū	yí	qiè	shě	shàn	gēn	、	lì	shèng	zhì	jiù	jìng	chí	jìng	jiè	shàn	gēn	、			
勤	修	一	切	捨	善	根		立	勝	志	究	竟	持	淨	戒	善	根				
yí	qiè	shě	wú	bú	shòu	kān	rěn	shàn	gēn	、	cháng	jīng	jìn	xīn	wú	tuì	shàn	gēn	、		
一	切	捨	無	不	受	堪	忍	善	根		常	精	進	心	無	退	善	根			
yǐ	dà	fāng	biàn	rù	wú	liàng	sān	mèi	shàn	gēn	、	yǐ	zhì	huì	shàn	guān	chá	shàn	gēn	、	
以	大	方	便	入	無	量	三	昧	善	根		以	智	慧	善	觀	察	善	根		
zhī	yí	qiè	zhòng	shēng	xīn	xíng	chā	bié	shàn	gēn	、	jí	wú	biān	gōng	dé	shàn	gēn	、		
知	一	切	眾	生	心	行	差	別	善	根		集	無	邊	功	德	善	根			
qín	xiū	xí	pú	sà	yè	hèng	shàn	gēn	、	pǔ	fù	yù	yí	qiè	shì	jiān	shàn	gēn	。		
勤	修	習	菩	薩	業	行	善	根		普	覆	育	一	切	世	間	善	根			

fó 佛 zǐ 子 ! pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , yú 於 cǐ 此 shàn 善 gēn 根 xiū 修 xíng 行 ān 安 zhù 住 ,
qù 趣 rù 入 shè 攝 shòu 受 , jī 積 jí 集 bàn 辦 jù 具 , wù 悟 jiě 解 xīn 心 jìng 淨 ,
kāi 開 shì 示 fā 發 qǐ 起 shí 時 , dé 得 kān 堪 rěn 忍 xīn 心 , bì 閉 è 惡 qù 趣 mén 門 , shàn 善 shè 攝 zhū 諸 gēn 根 ,
wēi 威 yí 儀 jù 具 zú 足 , yuǎn 遠 lí 離 diān 顛 dǎo 倒 , zhèng 正 hèng 行 yuán 圓 mǎn 滿 ,
kān 堪 wéi 為 yí 一 qiè 切 zhū 諸 fó 佛 fǎ 法 qì 器 , néng 能 zuò 作 zhòng 眾 shēng 生 fú 福 dé 德 liáng 良 tián 田 。
wéi 為 fó 佛 suǒ 所 niàn 念 , zhǎng 長 fó 佛 shàn 善 gēn 根 , zhù 住 zhū 諸 fó 佛 yuàn 願 , xíng 行 zhū 諸 fó 佛 yè 業 ,
xīn 心 dé 得 zì 自 zài 在 , děng 等 sān 三 shì 世 fó 佛 。 qù 趣 fó 佛 dào 道 chǎng 場 , rù 入 rú 如 lái 來 lì 力 ,
jù 具 fó 佛 sè 色 xiàng 相 , chāo 超 zhū 諸 shì 世 jiān 間 , bú 不 yào 樂 shēng 生 tiān 天 , bù 不 tān 貪 fù 富 lè 樂 ,
bù 不 zhuó 著 zhū 諸 hèng 行 , yí 一 qiè 切 shàn 善 gēn 根 xī 悉 yǐ 以 huí 迴 xiàng 向 。

wéi zhū zhòng shēng gōng dé zhī zàng , zhù jiù jìng dào , pǔ fù yí qiè ,
為 諸 眾 生 功 德 之 藏 ， 住 究 竟 道 ， 普 覆 一 切 ，
yú xū wàng dào zhōng bá chū zhòng shēng , lìng qí ān zhù yí qiè shàn fǎ 。
於 虛 妄 道 中 拔 出 眾 生 ， 令 其 安 住 一 切 善 法 。

biàn zhū jìng jiè wú duàn wú jìn , kāi yí qiè zhì pú tí zhī mén ,
徧 諸 境 界 無 斷 無 盡 ， 開 一 切 智 菩 提 之 門 ，
jiàn lì zhì chuáng , yán jìng dà dào ,
建 立 智 幢 ， 嚴 淨 大 道 ，
pǔ néng shì xiàn yí qiè shì jiān , lìng chú gòu rǎn 。
普 能 示 現 一 切 世 間 ， 令 除 垢 染 。

xīn shàn tiáo fú , shēng rú lái jiā , jìng fó zhǒng xìng , gōng dé jù zú ,
心 善 調 伏 ， 生 如 來 家 ， 淨 佛 種 性 ， 功 德 具 足 ，
zuò dà fú tián , wéi shì suǒ yī , ān lì zhòng shēng , xián lìng qīng jìng ,
作 大 福 田 ， 為 世 所 依 ， 安 立 眾 生 ， 咸 令 清 淨 ，
cháng qín xiū xí yí qiè shàn gēn 。
常 勤 修 習 一 切 善 根 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà , yǐ jìng zhì yuàn pú tí xīn lì ,
佛 子 ！ 菩 薩 摩 訶 薩 ， 以 淨 志 願 菩 提 心 力 ，

xiū zhū shàn gēn shí , zuò shì niàn yán : 『 cǐ zhū shàn gēn ,
 shì pú tí xīn zhī suǒ jī jí , shì pú tí xīn zhī suǒ sī wéi ,
 shì pú tí xīn zhī suǒ fā qǐ , shì pú tí xīn zhī suǒ zhì yào ,
 shì pú tí xīn zhī suǒ zēng yì 。 jiē wéi lián mǐn yí qiè zhòng shēng ,
 jiē wéi qù qiú yí qiè zhǒng zhì , jiē wéi chéng jiù rú lái shí lì 。 』
 zuò shì niàn shí , shàn gēn zēng jìn , yǒng bú tuì zhuǎn 。
 fó zǐ ! pú sà mó hē sà fù zuò shì niàn :
 『 yuàn wǒ yǐ cǐ shàn gēn guǒ bào , jìn wèi lái jié xiū pú sà hēng ,
 xī yǐ huì shī yí qiè zhòng shēng , xī yǐ huí xiàng yí qiè zhòng shēng ,

pǔ biàn wú yú 。 yuàn lìng ā sēng qí shì jiè , zhēn bǎo chōng mǎn ,
 普 徧 無 餘 。 願 令 阿 僧 祇 世 界 ， 珍 寶 充 滿 ，
 ā sēng qí shì jiè , yī fú chōng mǎn , ā sēng qí shì jiè , miào xiāng chōng mǎn ,
 阿 僧 祇 世 界 ， 衣 服 充 滿 ， 阿 僧 祇 世 界 ， 妙 香 充 滿 ，
 ā sēng qí shì jiè , zhuāng yán jù chōng mǎn ,
 阿 僧 祇 世 界 ， 莊 嚴 具 充 滿 ，
 ā sēng qí shì jiè , wú liàng mó ní bǎo chōng mǎn ,
 阿 僧 祇 世 界 ， 無 量 摩 尼 寶 充 滿 ，
 ā sēng qí shì jiè , miào huā chōng mǎn , ā sēng qí shì jiè , shàng wèi chōng mǎn ,
 阿 僧 祇 世 界 ， 妙 華 充 滿 ， 阿 僧 祇 世 界 ， 上 味 充 滿 ，
 ā sēng qí shì jiè , cái huò chōng mǎn , ā sēng qí shì jiè , chuáng zuò chōng mǎn ,
 阿 僧 祇 世 界 ， 財 貨 充 滿 ， 阿 僧 祇 世 界 ， 牀 座 充 滿 ，
 gài yǐ bǎo zhàng , fū yǐ miào yī ,
 蓋 以 寶 帳 ， 敷 以 妙 衣 ，
 ā sēng qí shì jiè , zhǒng zhǒng zhuāng yán bǎo guān chōng mǎn 。
 阿 僧 祇 世 界 ， 種 種 莊 嚴 寶 冠 充 滿 。
 jiǎ shǐ yì rén , jìn wèi lái jié , cháng lái qiú suǒ , yǐ cǐ děng wù ,
 假 使 一 人 ， 盡 未 來 劫 ， 常 來 求 索 ， 以 此 等 物 ，

ér 而 huì 惠 shī 施 zhī 之 , wèi 未 céng 曾 yàn 厭 juàn 倦 ér 而 yǒu 有 xiū 休 xī 息 ;
rú 如 yú 於 yī 一 rén 人 , yú 於 yī 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 , xī 悉 yì 亦 rú 如 shì 是 。 』
fó 佛 zǐ 子 ! pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 rú 如 shì 是 shī 施 shí 時 , wú 無 xū 虛 wèi 偽 xīn 心 ,
wú 無 xī 希 wàng 望 xīn 心 , wú 無 míng 名 yù 譽 xīn 心 , wú 無 zhōng 中 huǐ 悔 xīn 心 , wú 無 rè 熱 nǎo 惱 xīn 心 ,
dàn 但 fā 發 zhuān 專 qiú 求 , yī 一 qiè 切 zhì 智 dào 道 xīn 心 、 yī 一 qiè 切 xī 悉 shě 捨 xīn 心 、
āi 哀 mǐn 愍 zhòng 眾 shēng 生 xīn 心 、 jiào 教 huà 化 chéng 成 shóu 熟 xīn 心 ,
jiē 皆 lìng 令 ān 安 zhù 住 , yī 一 qiè 切 zhì 智 zhì 智 xīn 心 。
fó 佛 zǐ 子 ! pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , yǐ 以 zhū 諸 shàn 善 gēn 根 rú 如 shì 是 huí 迴 xiàng 向 ,
jìn 盡 wèi 未 lái 來 jié 劫 cháng 常 xíng 行 huì 惠 shī 施 , zhù 住 yī 一 qiè 切 zhì 智 zhì 智 xīn 心 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà fù zuò shì niàn :
『 wǒ wèi yí zhòng shēng gù , yù lìng ā sēng qí shì jiè , bǎo xiàng chōng mǎn ,
qī zhī jù zú , xìng jí tiáo shùn 。 shàng lì jīn chuáng , jīn wǎng mí fù ,
zhǒng zhǒng miào bǎo ér wéi zhuāng yán , yǐ yòng bù shī 。
yuàn lìng ā sēng qí shì jiè , bǎo mǎ chōng mǎn , rú lóng mǎ wáng ,
zhǒng zhǒng zhòng bǎo zhuāng yán zhī jù , ér yán shì zhī , chí yòng bù shī 。
yuàn lìng ā sēng qí shì jiè , jì nǚ chōng mǎn ,
xī néng fū zòu zhǒng zhǒng miào yīn , chí yòng bù shī 。
yuàn lìng ā sēng qí shì jiè , nán nǚ chōng mǎn , chí yòng bù shī 。

yuàn lìng ā sēng qí shì jiè , jǐ shēn chōng mǎn , fā pú tí xīn ér yòng bù shī 。
願 令 阿 僧 祇 世 界 ， 己 身 充 滿 ， 發 菩 提 心 而 用 布 施 。

yuàn lìng ā sēng qí shì jiè , jǐ tóu chōng mǎn ,
願 令 阿 僧 祇 世 界 ， 己 頭 充 滿 ，

qǐ bú fàng yì xīn , ér yòng bù shī 。
起 不 放 逸 心 ， 而 用 布 施 。

yuàn lìng ā sēng qí shì jiè , jǐ yǎn chōng mǎn , ér yòng bù shī 。
願 令 阿 僧 祇 世 界 ， 己 眼 充 滿 ， 而 用 布 施 。

yuàn lìng ā sēng qí shì jiè , jǐ shēn xiě ròu jí yǐ gǔ suǐ ,
願 令 阿 僧 祇 世 界 ， 己 身 血 、 肉 及 以 骨 髓 ，

chōng mǎn qí zhōng , xīn wú gù liàn , chí yòng bù shī 。
充 滿 其 中 ， 心 無 顧 戀 ， 持 用 布 施 。

yuàn lìng ā sēng qí shì jiè , zì zài wáng wèi ,
願 令 阿 僧 祇 世 界 ， 自 在 王 位 ，

chōng mǎn qí zhōng , chí yòng bù shī 。 yuàn lìng ā sēng qí shì jiè ,
充 滿 其 中 ， 持 用 布 施 。

nú pú , zuò shǐ chōng mǎn qí zhōng , chí yòng bù shī 。
奴 僕 ， 作 使 充 滿 其 中 ， 持 用 布 施 。

pú sà mó hē sà , yǐ rú shì děng zhǒng zhǒng zhū wù ,
盡 未 來 劫 , 安 住 廣 大 一 切 施 心 。
shī yí zhòng shēng , rú yí zhòng shēng ,
盡 眾 生 界 , 一 切 眾 生 , 皆 如 是 施 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà , yú yí shì jiè ,
盡 未 來 劫 修 菩 薩 行 , 以 是 等 物 施 一 眾 生 ,
rú shì jǐ shī yí qiè zhòng shēng , jiē lìng mǎn zú ;
如 於 一 世 界 , 於 盡 虛 空 、 徧 法 界 ,
yí qiè shì jiè zhōng , xī yì rú shì 。 dà bēi pǔ fù , zhōng wú jiàn xī ,

pǔ 普 jiā 加 āi 哀 mǐn 愍 , suí 隨 qí 其 suǒ 所 xū 須 , gòng 供 jǐ 給 gòng 供 yàng 養 , bú 不 lìng 令 shī 施 hèng 行 ,
 yù 遇 yuán 緣 ér 而 xī 息 , nǎi 乃 zhì 至 bù 不 yú 於 yì 一 tán 彈 zhǐ 指 qǐng 頃 , shēng 生 pí 疲 juàn 倦 xīn 心 。
 fó 佛 zǐ 子 ! pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 rú 如 shì 是 shī 施 shí 時 , shēng 生 yú 於 cǐ 此 xīn 心 , suǒ 所 wèi 謂 :
 wú 無 zhuó 著 xīn 心 、 wú 無 fù 縛 xīn 心 、 xiè 解 tuō 脫 xīn 心 、 dà 大 lì 力 xīn 心 、 shèn 甚 shēn 深 xīn 心 、
 shàn 善 shè 攝 xīn 心 、 wú 無 zhí 執 xīn 心 、 wú 無 shòu 壽 zhě 者 xīn 心 、 shàn 善 tiáo 調 fú 伏 xīn 心 、
 bú 不 sàn 散 luàn 亂 xīn 心 、 bú 不 wàng 妄 jì 計 xīn 心 、 jù 具 zhǒng 種 zhǒng 種 bǎo 寶 xìng 性 xīn 心 、
 bù 不 qiú 求 guǒ 果 bào 報 xīn 心 、 liǎo 了 dá 達 yí 一 qiè 切 fǎ 法 xīn 心 、 zhù 住 dà 大 huí 迴 xiàng 向 xīn 心 、
 shàn 善 jué 決 zhū 諸 yì 義 xīn 心 、 lìng 令 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 , zhù 住 wú 無 shàng 上 zhì 智 xīn 心 、
 shēng 生 dà 大 fǎ 法 guāng 光 míng 明 xīn 心 、 rù 入 yí 一 qiè 切 zhì 智 zhì 智 xīn 心 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà , yǐ suǒ jí shàn gēn ,
佛 子 ！ 菩 薩 摩 訶 薩 ， 以 所 集 善 根 ，
yú niàn niàn zhōng rú shì huí xiàng :
於 念 念 中 如 是 迴 向 ：
suǒ wèi 『 yuàn yí qiè zhòng shēng , cái bǎo fēng zú zú , wú suǒ fá shǎo 。
所 謂 『 願 一 切 眾 生 ， 財 寶 豐 足 ， 無 所 乏 少 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , chéng jiù wú jìn , dà gōng dé zàng 。
願 一 切 眾 生 ， 成 就 無 盡 ， 大 功 德 藏 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , jù zú yí qiè , ān wěn kuài lè 。
願 一 切 眾 生 ， 具 足 一 切 ， 安 隱 快 樂 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , zēng zhǎng pú sà mó hē sà yè 。
願 一 切 眾 生 ， 增 長 菩 薩 摩 訶 薩 業 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , chéng mǎn wú liàng , dì yī shèng fǎ 。
願 一 切 眾 生 ， 成 滿 無 量 ， 第 一 勝 法 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé bú tuì zhuǎn , yí qiè zhì shèng 。
願 一 切 眾 生 ， 得 不 退 轉 ， 一 切 智 乘 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , pǔ jiàn shí fāng yí qiè zhū fó 。
願 一 切 眾 生 ， 普 見 十 方 一 切 諸 佛 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , yǒng lí shì jiān , zhū huò chén gù 。
願 一 切 眾 生 ， 永 離 世 間 ， 諸 惑 塵 垢 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , jiē dé qīng jìng píng děng zhī xīn 。
願 一 切 眾 生 ， 皆 得 清 淨 平 等 之 心 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , lí zhū nán chù , dé yí qiè zhì 。
願 一 切 眾 生 ， 離 諸 難 處 ， 得 一 切 智 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà , rú shì huí xiàng shí , fā huān xǐ xīn 。
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 ， 如 是 迴 向 時 ， 發 歡 喜 心 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , dé lì yì ān lè gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 得 利 益 安 樂 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , dé píng děng xīn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 得 平 等 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù néng shě xīn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 住 能 捨 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù yí qiè shī xīn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 住 一 切 施 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù huān xǐ shī xīn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 住 歡 喜 施 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù yǒng lí pín qióng shī xīn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 住 永 離 貧 窮 施 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù yí qiè cái bǎo shī xīn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 住 一 切 財 寶 施 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù wú shù cái bǎo shī xīn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 住 無 數 財 寶 施 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù pǔ shī 、 wú liàng shī 、 yí qiè shī xīn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 住 普 施 、 無 量 施 、 一 切 施 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù jìn wèi lái jié , wú duàn shī xīn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 住 盡 未 來 劫 ， 無 斷 施 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù yí qiè xī shě wú huǐ 、 wú nǎo shī xīn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 住 一 切 悉 捨 無 悔 、 無 惱 施 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù xī shě yí qiè , zī shēng zhī wù shī xīn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 住 悉 捨 一 切 ， 資 生 之 物 施 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù suí shùn shī xīn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 住 隨 順 施 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù shè qǔ shī xīn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 住 攝 取 施 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù guǎng dà shī xīn gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 住 廣 大 施 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù shě wú liàng , zhuāng yán jù gòng yàng shī xīn gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 住 捨 無 量 ， 莊 嚴 具 供 養 施 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù wú zhuó shī xīn gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 住 無 著 施 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù píng děng shī xīn gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 住 平 等 施 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù rú jīn gāng jí dà lì shī xīn gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 住 如 金 剛 極 大 力 施 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù rú rì guāng míng shī xīn gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 住 如 日 光 明 施 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù shè rú lái zhì shī xīn gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 住 攝 如 來 智 施 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , shàn gēn juàn shǔ jù zú gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 善 根 眷 屬 具 足 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , shàn gēn zhì huì , cháng xiàn zài qián gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 善 根 智 慧 ， 常 現 在 前 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , dé bù kě huài , jìng xīn yuán mǎn gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 得 不 可 壞 ， 淨 心 圓 滿 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , chéng jiù zuì shèng , qīng jìng shàn gēn gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 成 就 最 勝 ， 清 淨 善 根 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , yú fán nǎo shuì mián zhōng , dé jué wù gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 於 煩 惱 睡 眠 中 ， 得 覺 悟 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , miè chú yí qiè zhū yí huò gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 滅 除 一 切 諸 疑 惑 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , dé píng děng zhì huì , jìng gōng dé gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 得 平 等 智 慧 ， 淨 功 德 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , gōng dé yuán mǎn , wú néng huài zhě gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 功 德 圓 滿 ， 無 能 壞 者 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , jù zú qīng jìng , bú dòng sān mèi gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 具 足 清 淨 ， 不 動 三 昧 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù bù kě huài , yí qiè zhì zhì gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 住 不 可 壞 ， 一 切 智 智 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , chéng mǎn pú sà , wú liàng qīng jìng shén tōng hēng gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 成 滿 菩 薩 ， 無 量 清 淨 神 通 行 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , xiū jí wú zhuó shàn gēn gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 修 集 無 著 善 根 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , niàn qù 、 lái 、 jīn yí qiè zhū fó xīn qīng jìng gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 念 去 、 來 、 今 一 切 諸 佛 心 清 淨 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , chū shēng qīng jìng , shèng shàn gēn gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 出 生 清 淨 ， 勝 善 根 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , miè chú yí qiè , mó suǒ zuò yè , zhàng dào fǎ gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 滅 除 一 切 ， 魔 所 作 業 ， 障 道 法 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , jù zú wú ài , qīng jìng píng děng gōng dé fǎ gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 具 足 無 礙 ， 清 淨 平 等 功 德 法 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , yǐ guǎng dà xīn , cháng niàn zhū fó wú xiè fèi gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 以 廣 大 心 ， 常 念 諸 佛 無 懈 廢 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , cháng jìn zhū fó , qín gòng yàng gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 常 近 諸 佛 ， 勤 供 養 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , guǎng kāi yí qiè zhū shàn gēn mén ,
 為 令 一 切 眾 生 ， 廣 開 一 切 諸 善 根 門 ，

pǔ néng yuán mǎn bái jìng fǎ gù 。
 普 能 圓 滿 白 淨 法 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng wú liàng xīn 、
 為 令 一 切 眾 生 無 量 心 、
 guǎng dà xīn 、 zuì shèng xīn , xī qīng jìng gù 。
 廣 大 心 、 最 勝 心 ， 悉 清 淨 故 。
 wèi líng yí qiè zhòng shēng , chéng jiù qīng jìng , děng shī xīn gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 成 就 清 淨 ， 等 施 心 故 。
 wèi líng yí qiè zhòng shēng , fèng chí zhū fó , shī bō luó mì děng qīng jìng gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 奉 持 諸 佛 ， 尸 波 羅 蜜 等 清 淨 故 。
 wèi líng yí qiè zhòng shēng , dé dà kān rěn bō luó mì gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 得 大 堪 忍 波 羅 蜜 故 。
 wèi líng yí qiè zhòng shēng , zhù jīng jìn bō luó mì , cháng wú xiè gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 住 精 進 波 羅 蜜 ， 常 無 懈 故 。
 wèi líng yí qiè zhòng shēng , zhù wú liàng dìng , néng qǐ zhǒng zhǒng shén tōng zhì gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 住 無 量 定 ， 能 起 種 種 神 通 智 故 。
 wèi líng yí qiè zhòng shēng , dé zhī yí qiè fǎ wú tǐ xìng ,
 為 令 一 切 眾 生 ， 得 知 一 切 法 無 體 性 ，
 bō rě bō luó mì gù 。
 般 若 波 羅 蜜 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , yuán mǎn wú biān jìng fǎ jiè gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 圓 滿 無 邊 淨 法 界 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , chéng mǎn yí qiè shén tōng qīng jìng shàn gēn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 成 滿 一 切 神 通 清 淨 善 根 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhù píng děng hèn , jī jí shàn fǎ xī yuán mǎn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 住 平 等 行 ， 積 集 善 法 悉 圓 滿 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , shàn rù yí qiè zhū fó jìng jiè , xī zhōu biàn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 善 入 一 切 諸 佛 境 界 ， 悉 周 徧 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , shēn 、 kǒu 、 yì yè pǔ qīng jìng gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 身 、 口 、 意 業 普 清 淨 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , shàn yè guǒ bào , pǔ qīng jìng gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 善 業 果 報 ， 普 清 淨 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , liǎo dá zhū fǎ , pǔ qīng jìng gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 了 達 諸 法 ， 普 清 淨 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , liǎo dá shí yì , pǔ qīng jìng gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 了 達 實 義 ， 普 清 淨 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , xiū zhū shèng hèn , pǔ qīng jìng gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 修 諸 勝 行 ， 普 清 淨 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , chéng jiù yí qiè pú sà dà yuàn , pǔ qīng jìng gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 成 就 一 切 菩 薩 大 願 ， 普 清 淨 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , zhèng dé yí qiè , gōng dé zhì huì , pǔ qīng jìng gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 證 得 一 切 ， 功 德 智 慧 ， 普 清 淨 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , chéng jiù yí qiè tóng tǐ shàn gēn ,
為 令 一 切 眾 生 ， 成 就 一 切 同 體 善 根 ，

huí xiàng chū shēng yí qiè zhì shèng , pǔ yuán mǎn gù 。
迴 向 出 生 一 切 智 乘 ， 普 圓 滿 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , yán jìng yí qiè zhū fó guó tǔ , pǔ yuán mǎn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 嚴 淨 一 切 諸 佛 國 土 ， 普 圓 滿 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , jiàn yí qiè fó ér wú suǒ zhuó , pǔ yuán mǎn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 見 一 切 佛 而 無 所 著 ， 普 圓 滿 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , jù zhū xiàng hào , gōng dé zhuāng yán pǔ yuán mǎn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 具 諸 相 好 ， 功 德 莊 嚴 普 圓 滿 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , dé liù shí zhǒng yīn shēng , fā yán chéng dì ,
為 令 一 切 眾 生 ， 得 六 十 種 音 聲 ， 發 言 誠 諦 ，

jiē kě xìn shòu , bǎi qiān zhǒng fǎ ér yǐ zhuāng yán , rú lái wú ài ,
皆 可 信 受 ， 百 千 種 法 而 以 莊 嚴 ， 如 來 無 礙 ，

gōng dé miào yīn , xī yuán mǎn gù 。
 功 德 妙 音 ， 悉 圓 滿 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , chéng jiù shí lì , zhuāng yán wú ài , píng děng xīn gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 成 就 十 力 ， 莊 嚴 無 礙 ， 平 等 心 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , dé yí qiè fó , wú jìn fǎ míng ,
 為 令 一 切 眾 生 ， 得 一 切 佛 ， 無 盡 法 明 ，

yí qiè biàn cái pǔ yuán mǎn gù 。
 一 切 辯 才 普 圓 滿 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , dé wú shàng wú wèi , rén zhōng zhī xióng shī zǐ hǒu gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 得 無 上 無 畏 ， 人 中 之 雄 師 子 吼 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , dé yí qiè zhì , zhuǎn bú tuì zhuǎn wú jìn fǎ lún gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 得 一 切 智 ， 轉 不 退 轉 無 盡 法 輪 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , liǎo yí qiè fǎ , kāi shì yǎn shuō pǔ yuán mǎn gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 了 一 切 法 ， 開 示 演 說 普 圓 滿 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , yǐ shí xiū xí , qīng jìng shàn fǎ pǔ yuán mǎn gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 以 時 修 習 ， 清 淨 善 法 普 圓 滿 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , chéng jiù dǎo shī , wú shàng fǎ bǎo děng qīng jìng gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 成 就 導 師 ， 無 上 法 寶 等 清 淨 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , yú yì zhuāng yán 、 wú liàng zhuāng yán 、
為 令 一 切 眾 生 ， 於 一 莊 嚴 、 無 量 莊 嚴 、
dà zhuāng yán 、 zhū fó zhuāng yán pǔ yuán mǎn gù 。
大 莊 嚴 、 諸 佛 莊 嚴 普 圓 滿 故 。
wèi lìng yí qiè zhòng shēng , děng rù sān shì suǒ yǒu jìng jiè , xī zhōu biàn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 等 入 三 世 所 有 境 界 ， 悉 周 徧 故 。
wèi lìng yí qiè zhòng shēng , xī néng wǎng yì , yí qiè fó chà ,
為 令 一 切 眾 生 ， 悉 能 往 詣 ， 一 切 佛 刹 ，
tīng shòu zhèng fǎ , wú bú biàn gù 。
聽 受 正 法 ， 無 不 徧 故 。
wèi lìng yí qiè zhòng shēng , zhì huì lì yì , wéi shì suǒ zōng , yǔ fó děng gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 智 慧 利 益 ， 為 世 所 宗 ， 與 佛 等 故 。
wèi lìng yí qiè zhòng shēng , yǐ yí qiè zhì , zhī yí qiè fǎ pǔ yuán mǎn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 以 一 切 智 ， 知 一 切 法 普 圓 滿 故 。
wèi lìng yí qiè zhòng shēng , xíng bú dòng yè , dé wú ài guǒ pǔ yuán mǎn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 行 不 動 業 ， 得 無 礙 果 普 圓 滿 故 。
wèi lìng yí qiè zhòng shēng , suǒ yǒu zhū gēn xián dé shén tōng ,
為 令 一 切 眾 生 ， 所 有 諸 根 咸 得 神 通 ，

néng zhī yí qiè zhòng shēng gēn gù 。 wèi lìng yí qiè zhòng shēng ,
能 知 一 切 眾 生 根 故 。 為 令 一 切 眾 生 ，
dé wú chā bié píng děng zhì huì , yú yí xiàng fǎ pǔ qīng jìng gù 。
得 無 差 別 平 等 智 慧 ， 於 一 相 法 普 清 淨 故 。
wèi lìng yí qiè zhòng shēng , yǔ lǐ wú wéi , yí qiè shàn gēn xī jù zú gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 與 理 無 違 ， 一 切 善 根 悉 具 足 故 。
wèi lìng yí qiè zhòng shēng , yú yí qiè pú sà , zì zài shén tōng xī míng dá gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 於 一 切 菩 薩 ， 自 在 神 通 悉 明 達 故 。
wèi lìng yí qiè zhòng shēng , dé yí qiè fó wú jìn gōng dé ,
為 令 一 切 眾 生 ， 得 一 切 佛 無 盡 功 德 ，
ruò fú ruò zhì , xī píng děng gù 。
若 福 若 智 ， 悉 平 等 故 。
wèi lìng yí qiè zhòng shēng , fā pú tí xīn ,
為 令 一 切 眾 生 ， 發 菩 提 心 ，
jiě yí qiè fǎ , píng děng yí xiàng , wú yí quē gù 。
解 一 切 法 ， 平 等 一 相 ， 無 遺 缺 故 。
wèi lìng yí qiè zhòng shēng , liǎo dá zhèng fǎ , wéi shì zuì shàng , fú dé tián gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 了 達 正 法 ， 為 世 最 上 ， 福 德 田 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , chéng jiù píng děng qīng jìng dà bēi ,
為 令 一 切 眾 生 ， 成 就 平 等 清 淨 大 悲 ，

wéi zhū shī zhě , dà lì tián gù 。
為 諸 施 者 ， 大 力 田 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , jiān gù dì yī , wú néng jǔ huài gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 堅 固 第 一 ， 無 能 沮 壞 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , jiàn bì méng yì , wú néng cuī fú gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 見 必 蒙 益 ， 無 能 摧 伏 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , chéng mǎn zuì shèng píng děng xīn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 成 滿 最 勝 平 等 心 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , shàn néng liǎo dá yí qiè zhū fǎ , dé dà wú wèi gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 善 能 了 達 一 切 諸 法 ， 得 大 無 畏 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , fàng yì guāng míng , pǔ zhào shí fāng yí qiè shì jiè gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 放 一 光 明 ， 普 照 十 方 一 切 世 界 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng ,
為 令 一 切 眾 生 ，

pǔ xiū yí qiè , pú sà jīng jìn hēng , wú xiè tuì gù 。
普 修 一 切 ， 菩 薩 精 進 行 ， 無 懈 退 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , yǐ yí hèng yuàn , pǔ mǎn yí qiè zhū hèng yuàn gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 以 一 行 願 ， 普 滿 一 切 諸 行 願 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , yǐ yí miào yīn , pǔ shǐ wén zhě , jiē dé jiě gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 以 一 妙 音 ， 普 使 聞 者 ， 皆 得 解 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , xī néng jù zú , yí qiè pú sà qīng jìng xīn gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 悉 能 具 足 ， 一 切 菩 薩 清 淨 心 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , pǔ dé zhí yù , zhū shàn zhī shì , xián chéng shì gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 普 得 值 遇 ， 諸 善 知 識 ， 咸 承 事 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , xiū pú sà hèng , tiáo fú zhòng shēng bù xiū xī gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 修 菩 薩 行 ， 調 伏 眾 生 不 休 息 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , yǐ miào biàn cái , jù yí qiè yīn ,
 為 令 一 切 眾 生 ， 以 妙 辯 才 ， 具 一 切 音 ，

suí jī guǎng yǎn , wú duàn jìn gù 。
 隨 機 廣 演 ， 無 斷 盡 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , néng yǐ yì xīn , zhī yí qiè xīn ,
 為 令 一 切 眾 生 ， 能 以 一 心 ， 知 一 切 心 ，

yǐ yí qiè shàn gēn , děng huí xiàng gù 。
 以 一 切 善 根 ， 等 迴 向 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , cháng yào jī jí yí qiè shàn gēn ,
為 令 一 切 眾 生 ， 常 樂 積 集 一 切 善 根 ，
ān lì zhòng shēng , yú jìng zhì gù 。
安 立 眾 生 ， 於 淨 智 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , dé yí qiè zhì , fú dé zhì huì , qīng jìng shēn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 得 一 切 智 ， 福 德 智 慧 ， 清 淨 身 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , shàn zhī yí qiè zhòng shēng shàn gēn ,
為 令 一 切 眾 生 ， 善 知 一 切 眾 生 善 根 ，
guān chá huí xiàng pǔ chéng jiù gù 。
觀 察 迴 向 普 成 就 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , dé yí qiè zhì , chéng děng zhèng jué pǔ yuán mǎn gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 得 一 切 智 ， 成 等 正 覺 普 圓 滿 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , dé jù zú shén tōng zhì ,
為 令 一 切 眾 生 ， 得 具 足 神 通 智 ，
yú yí chù chū xīng , yí qiè zhū chù jiē chū xīng gù 。
於 一 處 出 興 ， 一 切 諸 處 皆 出 興 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , dé pǔ zhuāng yán zhì ,
為 令 一 切 眾 生 ， 得 普 莊 嚴 智 ，

yán jìng yí zhòng huì , yí qiè zhòng huì , jiē yán jìng gù 。
嚴 淨 一 眾 會 ， 一 切 眾 會 ， 皆 嚴 淨 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , yú yì fó guó tǔ , pǔ jiàn yí qiè fó guó tǔ gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 於 一 佛 國 土 ， 普 見 一 切 佛 國 土 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , yǐ yí qiè zhuāng yán jù , bù kě shuō zhuāng yán jù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 以 一 切 莊 嚴 具 ， 不 可 說 莊 嚴 具 ，

wú liàng zhuāng yán jù , wú jìn zhuāng yán jù ,
無 量 莊 嚴 具 ， 無 盡 莊 嚴 具 ，

zhuāng yán yí qiè zhū fó guó tǔ , pǔ zhōu biàn gù 。
莊 嚴 一 切 諸 佛 國 土 ， 普 周 徧 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , yú yí qiè fǎ , xī néng jué liǎo , shèn shēn yì gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 於 一 切 法 ， 悉 能 決 了 ， 甚 深 義 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , dé zhū rú lái zuì shàng dì yī , zì zài shén tōng gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 得 諸 如 來 最 上 第 一 ， 自 在 神 通 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , dé fēi yī fēi yì ,
為 令 一 切 眾 生 ， 得 非 一 非 異 ，

yí qiè gōng dé zì zài shén tōng gù 。
一 切 功 德 自 在 神 通 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , jù zú yí qiè píng děng shàn gēn ,
為 令 一 切 眾 生 ， 具 足 一 切 平 等 善 根 ，
pǔ wéi zhū fó guàn qí dǐng gù 。
普 為 諸 佛 灌 其 頂 故 。

wèi líng yí qiè zhòng shēng , xī dé chéng mǎn qīng jìng zhì shēn ,
為 令 一 切 眾 生 ， 悉 得 成 滿 清 淨 智 身 ，
yú zhū yǒu zhōng , zuì zūn shèng gù 。
於 諸 有 中 ， 最 尊 勝 故 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 ，
rú shì bēi mǐn 、 lì yì 、 ān lè yí qiè zhòng shēng :
如 是 悲 愍 、 利 益 、 安 樂 一 切 眾 生 :

xián líng qīng jìng , yuǎn lí qiān jí , shòu shèng miào lè , jù dà wēi dé ,
咸 令 清 淨 ， 遠 離 千 嫉 ， 受 勝 妙 樂 ， 具 大 威 德 ，
shēng dà xìn jiě , yǒng lí chēn huì jí zhū yì zhuó 。
生 大 信 解 ， 永 離 瞋 恚 及 諸 翳 濁 。

qí xīn qīng jìng , zhí zhí róu ruǎn , wú yǒu chǎn qū , mí huò , yú chī 。
其 心 清 淨 ， 質 直 柔 軟 ， 無 有 諂 曲 ， 迷 惑 ， 愚 癡 。

xíng chū lí hènɡ , jiān gù bú huài píng děnɡ zhī xīn , yǒnɡ wú tuì zhuǎn ,
行 出 離 行 ， 堅 固 不 壞 平 等 之 心 ， 永 無 退 轉 ，
bái jìnɡ fǎ lì jù zú chéng jiù , wú nǎo wú shī shàn qiǎo huí xiàng 。
白 淨 法 力 具 足 成 就 ， 無 惱 無 失 善 巧 迴 向 。

chánɡ xiū zhènɡ hènɡ , tiáo fú zhònɡ shēnɡ ,
常 修 正 行 ， 調 伏 眾 生 ，
miè chú yí qiè zhū bú shàn yè , xiū xíng kǔ hènɡ yí qiè shàn gēn 。
滅 除 一 切 諸 不 善 業 ， 修 行 苦 行 一 切 善 根 。

yòu quàn zhònɡ shēnɡ , lìng qí xiū jí , pǔ wèi hán shì , jù shòu zhònɡ kǔ ,
又 勸 眾 生 ， 令 其 修 集 ， 普 為 含 識 ， 具 受 眾 苦 ，
yǐ dà zhì yǎn , guān zhū shàn gēn , zhī qí xī yǐ zhì huì wéi xìng ,
以 大 智 眼 ， 觀 諸 善 根 ， 知 其 悉 以 智 慧 為 性 ，
fānɡ biàn huí xiàng yí qiè zhònɡ shēnɡ 。
方 便 迴 向 一 切 眾 生 。

wèi lìng yí qiè zhònɡ shēnɡ , xī dé ān zhù , yí qiè qīnɡ jìnɡ gōnɡ dé chù gù 。
為 令 一 切 眾 生 ， 悉 得 安 住 ， 一 切 清 淨 功 德 處 故 。

wèi lìng yí qiè zhònɡ shēnɡ , xī nénɡ shè shòu yí qiè shàn gēn ,
為 令 一 切 眾 生 ， 悉 能 攝 受 一 切 善 根 ，

zhī zhū gōng dé , xìng jí yì gù 。
 知 諸 功 德 ， 性 及 義 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , pǔ jìng yí qiè zhū shàn gēn gù 。
 為 令 一 切 眾 生 ， 普 淨 一 切 諸 善 根 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , yú fú tián jìng jiè zhōng ,
 為 令 一 切 眾 生 ， 於 福 田 境 界 中 ，

zhòng zhū shàn fǎ , xīn wú huǐ gù 。
 種 諸 善 法 ， 心 無 悔 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , pǔ néng shè shòu yí qiè zhòng shēng ,
 為 令 一 切 眾 生 ， 普 能 攝 受 一 切 眾 生 ，

yī yī jiē lìng , qù yí qiè zhì gù 。
 一 一 皆 令 ， 趣 一 切 智 故 。

wèi lìng yí qiè zhòng shēng , pǔ shè yí qiè suǒ yǒu shàn gēn ,
 為 令 一 切 眾 生 ， 普 攝 一 切 所 有 善 根 ，

yī yī jiē yǔ píng děng huí xiàng , ér xiāng yìng gù 。
 一 一 皆 與 平 等 迴 向 ， 而 相 應 故 。

yòu yǐ zhū shàn gēn rú shì huí xiàng 。
 又 以 諸 善 根 如 是 迴 向 。

suǒ wèi 『 yuàn yí qiè zhòng shēng , jiù jìng ān wěn ,
 所 謂 『 願 一 切 眾 生 ， 究 竟 安 隱 ，
 yuàn yí qiè zhòng shēng , jiù jìng qīng jìng , yuàn yí qiè zhòng shēng , jiù jìng ān lè ,
 願 一 切 眾 生 ， 究 竟 清 淨 ， 願 一 切 眾 生 ， 究 竟 安 樂 ，
 yuàn yí qiè zhòng shēng , jiù jìng xiè tuō , yuàn yí qiè zhòng shēng , jiù jìng píng děng ,
 願 一 切 眾 生 ， 究 竟 解 脫 ， 願 一 切 眾 生 ， 究 竟 平 等 ，
 yuàn yí qiè zhòng shēng , jiù jìng liǎo dá ,
 願 一 切 眾 生 ， 究 竟 了 達 ，
 yuàn yí qiè zhòng shēng , jiù jìng ān zhù , zhū bái jìng fǎ ,
 願 一 切 眾 生 ， 究 竟 安 住 ， 諸 白 淨 法 ，
 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé wú ài yǎn , yuàn yí qiè zhòng shēng , shàn tiáo qí xīn ,
 願 一 切 眾 生 ， 得 無 礙 眼 ， 願 一 切 眾 生 ， 善 調 其 心 ，
 yuàn yí qiè zhòng shēng , jù zú shí lì tiáo fú zhòng shēng 。 』
 願 一 切 眾 生 ， 具 足 十 力 調 伏 眾 生 。 』
 fó zǐ ! pú sà mó hē sà rú shì huí xiàng shí , bù zhuó yè , bù zhuó bào ,
 佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 如 是 迴 向 時 ， 不 著 業 ， 不 著 報 ，
 bù zhuó shēn , bù zhuó wù , bù zhuó chà , bù zhuó fāng , bù zhuó zhòng shēng ,
 不 著 身 ， 不 著 物 ， 不 著 剎 ， 不 著 方 ， 不 著 眾 生 ，

bù zhuó wú zhòng shēng , bù zhuó yí qiè fǎ , bù zhuó wú yí qiè fǎ 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà , rú shì huí xiàng shí ,
yǐ cǐ shàn gēn pǔ shī shì jiān :
『 yuàn yí qiè zhòng shēng , chéng mǎn fó zhì , dé qīng jìng xīn , zhì huì míng liǎo ,
nèi xīn jí jìng , wài yuán bú dòng , zēng zhǎng chéng jiù sān shì fó zhǒng 。 』
fó zǐ ! pú sà mó hē sà , xiū xíng rú shì huí xiàng zhī shí ,
chāo chū yí qiè , wú néng guò zhě , yí qiè shì jiān suǒ yǒu yán cí ,
xī gòng chēng zàn , yì bù kě jìn 。 pǔ xiū yí qiè pú sà zhū hēng ,
xī néng wǎng yì yí qiè fó tǔ , pǔ jiàn zhū fó wú suǒ zhàng ài 。

yòu néng pǔ jiàn , yí qiè shì jiè pú sà suǒ xíng , yǐ shàn fāng biàn ,
wèi zhū zhòng shēng , fēn bié zhū fǎ , shèn shēn jù yì ,
dé tuó luó ní yǎn shuō miào fǎ , jìn wèi lái jié wú yǒu duàn jué 。
wèi zhòng shēng gù , niàn niàn yú bù kě shuō , bù kě shuō shì jiè ,
yóu rú yǐng xiàng , pǔ xiàn qí shēn , gòng yàng zhū fó 。
niàn niàn yán jìng , bù kě shuō bù kě shuō , zhū fó guó tǔ ,
xī lìng zhōu biàn , xiū xíng yán jìng , fó chà zhì huì ér wú yàn zú 。
niàn niàn lìng , bù kě shuō bù kě shuō , bǎi qiān yì nuó yóu tā zhòng shēng ,
qīng jìng 、 chéng jiù 、 píng děng 、 mǎn zú 。 yú bǐ yí qiè zhū guó tǔ zhōng ,

qín xiū yí qiè zhū bō luó mì , shè qǔ zhòng shēng chéng jiù jìng yè 。
勤 修 一 切 諸 波 羅 蜜 ， 攝 取 眾 生 成 就 淨 業 。
dé wú ài ěr , yú bù kě shuō bù kě shuō , zhū fó shì jiè ,
得 無 礙 耳 ， 於 不 可 說 不 可 說 ， 諸 佛 世 界 ，
yī yī rú lái suǒ zhuǎn fǎ lún , tīng wén shòu chí , jīng qín xiū xí ,
一 一 如 來 所 轉 法 輪 ， 聽 聞 受 持 ， 精 勤 修 習 ，
bù shēng yí niàn shě lí zhī xīn 。 zhù wú suǒ dé 、 wú yī zhǐ 、 wú zuò 、
不 生 一 念 捨 離 之 心 。 住 無 所 得 、 無 依 止 、 無 作 、
wú zhuó pú sà shén tōng , yú yī chà nuó 、 yī tán zhǐ qǐng ,
無 著 菩 薩 神 通 ， 於 一 剎 那 、 一 彈 指 頃 ，
fēn shēn pǔ yì , bù kě shuō zhū fó shì jiè , yǔ zhū pú sà děng tóng yí jiàn 。
分 身 普 詣 ， 不 可 說 諸 佛 世 界 ， 與 諸 菩 薩 等 同 一 見 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà , rú shì xiū xí pú sà hēng shì ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 ， 如 是 修 習 菩 薩 行 時 ，
shàng néng chéng mǎn , wú liàng bù kě shuō bù kě shuō , qīng jìng gōng dé ,
尚 能 成 滿 ， 無 量 不 可 說 不 可 說 ， 清 淨 功 德 ，
yì niàn chēng zàn suǒ bù néng jìn , kuàng fù dé chéng wú shàng pú tí !
憶 念 稱 讚 所 不 能 盡 ， 況 復 得 成 無 上 菩 提 !

yí qiè fó chà píng děng qīng jìng , yí qiè zhòng shēng píng děng qīng jìng ,
一 切 佛 剎 平 等 清 淨 ， 一 切 眾 生 平 等 清 淨 ，
yí qiè shēn píng děng qīng jìng , yí qiè gēn píng děng qīng jìng ,
一 切 身 平 等 清 淨 ， 一 切 根 平 等 清 淨 ，
yí qiè yè guǒ píng děng qīng jìng , yí qiè zhòng huì dào chǎng , píng děng qīng jìng ,
一 切 業 果 平 等 清 淨 ， 一 切 眾 會 道 場 ， 平 等 清 淨 ，
yí qiè yuán mǎn hēng píng děng qīng jìng , yí qiè fǎ fāng biàn zhì , píng děng qīng jìng ,
一 切 圓 滿 行 平 等 清 淨 ， 一 切 法 方 便 智 ， 平 等 清 淨 ，
yí qiè rú lái zhū yuàn huí xiàng , píng děng qīng jìng ,
一 切 如 來 諸 願 迴 向 ， 平 等 清 淨 ，
yí qiè zhū fó shén tōng jìng jiè , píng děng qīng jìng 。
一 切 諸 佛 神 通 境 界 ， 平 等 清 淨 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà , rú shì huí xiàng shí ,
佛 子 ！ 菩 薩 摩 訶 薩 ， 如 是 迴 向 時 ，
dé yí qiè gōng dé , qīng jìng huān xǐ fǎ mén , wú liàng gōng dé yuán mǎn zhuāng yán 。
得 一 切 功 德 ， 清 淨 歡 喜 法 門 ， 無 量 功 德 圓 滿 莊 嚴 。
rú shì huí xiàng shí , zhòng shēng bù wéi yí qiè chà , chà bù wéi yí qiè zhòng shēng ;
如 是 迴 向 時 ， 眾 生 不 違 一 切 剎 ， 剎 不 違 一 切 眾 生 ；

chà 刹 、 zhòng 眾 shēng 生 bù 不 wéi 違 yè 業 ， yè 業 bù 不 wéi 違 chà 刹 、 zhòng 眾 shēng 生 。

sī 思 bù 不 wéi 違 xīn 心 ， xīn 心 bù 不 wéi 違 sī 思 ；

sī 思 、 xīn 心 bù 不 wéi 違 jìng 境 jiè 界 ， jìng 境 jiè 界 bù 不 wéi 違 sī 思 、 xīn 心 。

yè 業 bù 不 wéi 違 bào 報 ， bào 報 bù 不 wéi 違 yè 業 ； yè 業 bù 不 wéi 違 yè 業 dào 道 ， yè 業 dào 道 bù 不 wéi 違 yè 業 。

fǎ 法 xìng 性 bù 不 wéi 違 xiàng 相 ， fǎ 法 xiàng 相 bù 不 wéi 違 xìng 性 ；

fǎ 法 shēng 生 bù 不 wéi 違 xìng 性 ， fǎ 法 xìng 性 bù 不 wéi 違 shēng 生 。

chà 刹 píng 平 děng 等 ， bù 不 wéi 違 zhòng 眾 shēng 生 píng 平 děng 等 ， zhòng 眾 shēng 生 píng 平 děng 等 ， bù 不 wéi 違 chà 刹 píng 平 děng 等 ；

yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 píng 平 děng 等 ， bù 不 wéi 違 yí 一 qiè 切 fǎ 法 píng 平 děng 等 ，

yí 一 qiè 切 fǎ 法 píng 平 děng 等 ， bù 不 wéi 違 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 píng 平 děng 等 。

lí 離 yù 欲 jì 際 píng 平 děng 等 , bù 不 wéi 違 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 ān 安 zhù 住 píng 平 děng 等 ,
 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 ān 安 zhù 住 píng 平 děng 等 , bù 不 wéi 違 lí 離 yù 欲 jì 際 píng 平 děng 等 。
 guò 過 qù 去 bù 不 wéi 違 wèi 未 lái 來 , wèi 未 lái 來 bù 不 wéi 違 guò 過 qù 去 ;
 guò 過 qù 去 、 wèi 未 lái 來 bù 不 wéi 違 xiàn 現 zài 在 , xiàn 現 zài 在 bù 不 wéi 違 guò 過 qù 去 、 wèi 未 lái 來 。
 shì 世 píng 平 děng 等 bù 不 wéi 違 fó 佛 píng 平 děng 等 , fó 佛 píng 平 děng 等 bù 不 wéi 違 shì 世 píng 平 děng 等 ;
 pú 菩 sà 薩 hēng 行 bù 不 wéi 違 yí 一 qiè 切 zhì 智 , yí 一 qiè 切 zhì 智 bù 不 wéi 違 pú 菩 sà 薩 hēng 行 。
 fó 佛 zǐ 子 ! pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , rú 如 shì 是 huí 迴 xiàng 向 shí 時 , dé 得 yè 業 píng 平 děng 等 ,
 dé 得 bào 報 píng 平 děng 等 , dé 得 shēn 身 píng 平 děng 等 , dé 得 fāng 方 biàn 便 píng 平 děng 等 , dé 得 yuàn 願 píng 平 děng 等 ,
 dé 得 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 píng 平 děng 等 , dé 得 yí 一 qiè 切 chà 剎 píng 平 děng 等 , dé 得 yí 一 qiè 切 hēng 行 píng 平 děng 等 ,

dé 得 yí 一 qiè 切 zhì 智 píng 平 dēng 等 , dé 得 sān 三 shì 世 zhū 諸 fó 佛 píng 平 dēng 等 。
 dé 得 chéng 承 shì 事 yí 一 qiè 切 zhū 諸 fó 佛 , dé 得 gòng 供 yàng 養 yí 一 qiè 切 pú 菩 sà 薩 ,
 dé 得 zhòng 種 yí 一 qiè 切 shàn 善 gēn 根 , dé 得 mǎn 滿 yí 一 qiè 切 dà 大 yuàn 願 , dé 得 jiào 教 huà 化 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 ,
 dé 得 liǎo 了 zhī 知 yí 一 qiè 切 yè 業 , dé 得 chéng 承 shì 事 gòng 供 yàng 養 , yí 一 qiè 切 shàn 善 zhī 知 shì 識 ,
 dé 得 rù 入 yí 一 qiè 切 qīng 清 jìng 淨 zhòng 眾 huì 會 dào 道 chǎng 場 , dé 得 tōng 通 dá 達 yí 一 qiè 切 zhèng 正 jiào 教 ,
 dé 得 chéng 成 mǎn 滿 yí 一 qiè 切 bái 白 fǎ 法 。 fó 佛 zǐ 子 ! shì 是 wéi 為 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ,
 dì 第 qī 七 dèng 等 suí 隨 shùn 順 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 huí 迴 xiàng 向 。
 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , chéng 成 jiù 就 cǐ 此 huí 迴 xiàng 向 , zé 則 néng 能 cuī 摧 miè 滅 yí 一 qiè 切 mó 魔 yuàn 怨 ,
 bá 拔 zhū 諸 yù 欲 cì 刺 , dé 得 chū 出 lí 離 lè 樂 , zhù 住 wú 無 èr 二 xìng 性 ,

jù dà wēi dé , jiù hù zhòng shēng 。 wéi gōng dé wáng , shén zú wú ài ,
wǎng yí qiè chà rù jí miè chù , jù yí qiè shēn chéng pú sà hēng ,
yú zhū hēng yuàn xīn dé zì zài , fēn bié liǎo zhī yí qiè zhū fǎ ,
xī néng biàn shēng yí qiè fó chà 。
dé wú ài ěr , wén yí qiè chà suǒ yǒu yīn shēng ,
dé jìng huì yǎn , jiàn yí qiè fó wèi cháng zhàn shě ;
yú yí qiè jìng jiè chéng jiù shàn gēn , xīn wú gāo xià ,
yú yí qiè fǎ dé wú suǒ dé 。
pú sà mó hē sà , yǐ yí qiè shàn gēn ,

děng suí shùn yí qiè zhòng shēng , rú shì huí xiàng 。 」
 等 隨 順 一 切 眾 生 ， 如 是 迴 向 。 」
 ěr shí , jīn gāng chuáng pú sà chéng fó shén lì ,
 爾 時 ， 金 剛 幢 菩 薩 承 佛 神 力 ，
 pǔ guān shí fāng , ér shuō sòng yán :
 普 觀 十 方 ， 而 說 頌 言 ：
 pú sà suǒ zuò zhū gōng dé wéi miào guǎng dà shèn shēn yuǎn
 菩 薩 所 作 諸 功 德 微 妙 廣 大 甚 深 遠
 nǎi zhì yí niàn ér xiū xíng xī néng huí xiàng wú biān jì
 乃 至 一 念 而 修 行 悉 能 迴 向 無 邊 際
 pú sà suǒ yǒu zī shēng jù zhǒng zhǒng fēng yíng wú xiàn yì
 菩 薩 所 有 資 生 具 種 種 豐 盈 無 限 億
 xiāng xiàng bǎo mǎ yǐ jià chē yī fú zhēn cái xī shū miào
 香 象 寶 馬 以 駕 車 衣 服 珍 財 悉 殊 妙
 huò yǐ tóu mù bìng shǒu zú huò chí shēn ròu jí gǔ suǐ
 或 以 頭 目 并 手 足 或 持 身 肉 及 骨 髓
 xī biàn shí fāng wú liàng chà pǔ shī yí qiè lìng chōng biàn
 悉 徧 十 方 無 量 剎 普 施 一 切 令 充 徧

wú	liàng	jié	zhōng	suǒ	xiū	xí	yí	qiè	gōng	dé	jìn	huí	xiàng
無	量	劫	中	所	修	習	一	切	功	德	盡	迴	向
wèi	yù	jiù	dù	zhū	qún	shēng	qí	xīn	bì	jìng	bú	tuì	zhuǎn
為	欲	救	度	諸	群	生	其	心	畢	竟	不	退	轉
pú	sà	wèi	dù	zhòng	shēng	gù	cháng	xiū	zuì	shèng	huí	xiàng	yè
菩	薩	為	度	眾	生	故	常	修	最	勝	迴	向	業
pǔ	lìng	sān	jiè	dé	ān	lè	xī	shǐ	dāng	chéng	wú	shàng	guǒ
普	令	三	界	得	安	樂	悉	使	當	成	無	上	果
pú	sà	pǔ	xīng	píng	děng	yuàn	suí	qí	suǒ	jí	qīng	jìng	yè
菩	薩	普	興	平	等	願	隨	其	所	集	清	淨	業
xī	yǐ	huí	shī	zhū	qún	shēng	rú	shì	dà	shì	zhōng	wú	shě
悉	以	迴	施	諸	群	生	如	是	大	誓	終	無	捨
pú	sà	yuàn	lì	wú	xiàn	ài	yí	qiè	shì	jiān	xián	shè	shòu
菩	薩	願	力	無	限	礙	一	切	世	間	咸	攝	受
rú	shì	huí	xiàng	zhū	qún	shēng	wèi	céng	zhàn	qǐ	fēn	bié	xīn
如	是	迴	向	諸	群	生	未	曾	暫	起	分	別	心
pǔ	yuàn	zhòng	shēng	zhì	míng	liǎo	bù	shī	chí	jiè	xī	qīng	jìng
普	願	眾	生	智	明	了	布	施	持	戒	悉	清	淨

jīng 精	jìn 進	xiū 修	xíng 行	bú 不	xiè 懈	fèi 廢	rú 如	shì 是	dà 大	shì 誓	wú 無	xiū 休	xí 息
pú 菩	sà 薩	huí 迴	xiàng 向	dào 到	bǐ 彼	àn 岸	pǔ 普	kāi 開	qīng 清	jìng 淨	miào 妙	fǎ 法	mén 門
zhì 智	huì 慧	tóng 同	yú 於	liǎng 兩	zú 足	zūn 尊	fēn 分	bié 別	shí 實	yì 義	dé 得	jiù 究	jìng 竟
pú 菩	sà 薩	yán 言	cí 辭	yǐ 已	tōng 通	dá 達	zhǒng 種	zhǒng 種	zhì 智	huì 慧	yì 亦	rú 如	shì 是
shuō 說	fǎ 法	rú 如	lǐ 理	wú 無	zhàng 障	ài 礙	ér 而	yú 於	qí 其	zhōng 中	xīn 心	bù 不	zhuó 著
cháng 常	yú 於	zhū 諸	fǎ 法	bú 不	zuò 作	èr 二	yì 亦	fù 復	bú 不	zuò 作	yú 於	bú 不	èr 二
yú 於	èr 二	bú 不	èr 二	bìng 並	jiē 皆	lí 離	zhī 知	qí 其	xī 悉	shì 是	yǔ 語	yán 言	dào 道
zhī 知	zhū 諸	shì 世	jiān 間	xī 悉	píng 平	děng 等	mò 莫	fēi 非	xīn 心	yǔ 語	yí 一	qiè 切	yè 業
zhòng 眾	shēng 生	huàn 幻	huà 化	wú 無	yǒu 有	shí 實	suǒ 所	yǒu 有	guǒ 果	bào 報	cóng 從	zī 茲	qǐ 起

yí	qiè	shì	jiān	zhī	suǒ	yǒu	zhǒng	zhǒng	guǒ	bào	gè	bù	tóng
一	切	世	間	之	所	有	種	種	果	報	各	不	同
mò	bù	jiē	yóu	yè	lì	chéng	ruò	miè	yú	yè	bǐ	jiē	jìn
莫	不	皆	由	業	力	成	若	滅	於	業	彼	皆	盡
pú	sà	guān	chá	zhū	shì	jiān	shēn	kǒu	yì	yè	xī	píng	děng
菩	薩	觀	察	諸	世	間	身	口	意	業	悉	平	等
yì	lìng	zhòng	shēng	zhù	píng	děng	yóu	rú	wú	děng	dà	shèng	zūn
亦	令	眾	生	住	平	等	猶	如	無	等	大	聖	尊
pú	sà	shàn	yè	xī	huí	xiàng	pǔ	lìng	zhòng	shēng	sè	qīng	jìng
菩	薩	善	業	悉	迴	向	普	令	眾	生	色	清	淨
fú	dé	fāng	biàn	jiē	jù	zú	tóng	yú	wú	shàng	tiáo	yù	shì
福	德	方	便	皆	具	足	同	於	無	上	調	御	士
pú	sà	lì	yì	zhū	qún	shēng	gōng	dé	dà	hǎi	jìn	huí	xiàng
菩	薩	利	益	諸	群	生	功	德	大	海	盡	迴	向
yuàn	shǐ	wēi	guāng	tè	chāo	shì	dé	chéng	xióng	měng	dà	lì	shēn
願	使	威	光	特	超	世	得	成	雄	猛	大	力	身
fán	suǒ	xiū	xí	zhū	gōng	dé	yuàn	shǐ	shì	jiān	pǔ	qīng	jìng
凡	所	修	習	諸	功	德	願	使	世	間	普	清	淨

zhū 諸	fó 佛	qīng 清	jìng 淨	wú 無	lún 倫	pǐ 匹	zhòng 眾	shēng 生	qīng 清	jìng 淨	yì 亦	rú 如	shì 是
pú 菩	sà 薩	yú 於	yì 義	dé 得	shàn 善	qiǎo 巧	néng 能	zhī 知	zhū 諸	fó 佛	zuì 最	shèng 勝	fǎ 法
yǐ 以	zhòng 眾	shàn 善	yè 業	děng 等	huí 迴	xiàng 向	yuàn 願	lìng 令	shù 庶	pǐn 品	tóng 同	rú 如	lái 來
pú 菩	sà 薩	liǎo 了	zhī 知	zhū 諸	fǎ 法	kōng 空	yí 一	qiè 切	shì 世	jiān 間	wú 無	suǒ 所	yǒu 有
wú 無	yǒu 有	zào 造	zuò 作	jí 及	zuò 作	zhě 者	zhòng 眾	shēng 生	yè 業	bào 報	yì 亦	bù 不	shī 失
zhū 諸	fǎ 法	jí 寂	miè 滅	fēi 非	jí 寂	miè 滅	yuǎn 遠	lí 離	cǐ 此	èr 二	fēn 分	bié 別	xīn 心
zhī 知	zhū 諸	fēn 分	bié 別	shì 是	shì 世	jiàn 見	rù 入	yú 於	zhèng 正	wèi 位	fēn 分	bié 別	jìn 盡
rú 如	shì 是	zhēn 真	shí 實	zhū 諸	fó 佛	zǐ 子	cóng 從	yú 於	rú 如	lái 來	fǎ 法	huà 化	shēng 生
bǐ 彼	néng 能	rú 如	shì 是	shàn 善	huí 迴	xiàng 向	shì 世	jiān 間	yí 疑	huò 惑	xī 悉	chú 除	miè 滅

dà fāng guǎng fó huá yán jīng juàn dì èr shí jiǔ
大 方 廣 佛 華 嚴 經 卷 第 二 十 九

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì ní hē là dì
離 婆 離 婆 帝 求 訶 求 訶 帝 陀 羅 尼 帝 尼 訶 囉 帝

pí lí nǐ dì mó hē qié dì zhēn líng qián dì suō pó hē
毗 黎 你 帝 摩 訶 伽 帝 真 陵 乾 帝 娑 婆 訶 *Seven times*

ná mó hē là dá nuó duō là yè yé qié là qié là
南 無 喝 囉 怛 那 哆 囉 夜 耶 佉 囉 佉 囉

jù zhù jù zhù mó là mó là hǔ là hōng hè hè
俱 住 俱 住 摩 囉 摩 囉 虎 囉 吽 賀 賀

sū dá nú hōng pō mǒ nú suō pó hē *Three times*
蘇 怛 拏 吽 潑 抹 拏 娑 婆 訶

shuài tuó tiān shàng huì rì shū guāng shí huí xiàng yì guǎng xuān yáng
率 陀 天 上 慧 日 舒 光 十 回 向 義 廣 宣 揚

kǔ hǎi zuò jīn liáng huà rì shū cháng huā yǔ sǎn tiān xiāng
苦 海 作 津 梁 化 日 舒 長 花 雨 散 天 香

ná mó huá yán hǎi huì fó pú sà *Three times*
南 無 華 嚴 海 會 佛 菩 薩

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ
願 以 此 功 德 莊 嚴 佛 淨 土

shàng bào sì shèng ēn xià jì liù fán kǔ
上 報 四 聖 恩 下 濟 六 凡 苦

suǒ yǒu fǎ jiè zhòng xī xiū pú tí hèng
所 有 法 界 眾 悉 修 菩 提 行

jìn cǐ yī bào shēn tóng shēng jí lè guó
盡 此 一 報 身 同 生 極 樂 國